

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Administración: Imprenta de P. Mas.

PROPIETARIO,
D. Emilio Junoy.

Redacción: Plaza Mayor, n.º 11,—2.º.

DIRECTOR LITERARIO,
D. José Luis Clot.

No se publicará ningún escrito sin la previa censura del Director. Los originales irán provistos de las firmas de sus autores. El Director se reserva el derecho de insertar ó no los escritos, sin dar explicaciones. No se devuelven originales.

La correspondencia se remite al Director.

CONOCIMIENTOS RURALES.

LA CRYSOMELA.

Causa la enfermedad de las patatas un insecto de aspecto agradable, *coleóptero*, perteneciente á la sección de los tetrameros, familia de los eydicos y tribu de los crysomelinos, que se reproducen rápidamente y devoran con pasmosa prontitud las mejores y más abundantes sementeras. Es conocido científicamente con el nombre de *Crysomela derculineata*, tiene el cuerpo por término medio en los climas templados 0'0095 metros de eje mayor y 0'0070 de transversal ligeramente alargado, conelete más ancho que largo, de color amarillo, con manchas negras; cabeza inclinada, antenas negras mas cortas que el cuerpo, moliniformes, en forma enclavada de once articulaciones, la última turbinada inserta cerca de la boca y delante de los ojos, estos compuestos maxilares terminados por dos articulaciones iguales al último oboide, mandíbulas trincadas, lengüeta redondeada y ligeramente escotada, élitros coriáceos lustrosos de la longitud del cuerpo; pintados cada uno con diez bandas longitudinales alternadas de negro y amarillo, parte posterior del abdomen y del torax lineada transversalmente de los mismos colores, patas medianas de un color rogizo, cuatro articulaciones en los tarsos, las tres primeras provistas de pinces. La fecundidad de las hembras es extraordinaria; ponen sus huevos tres veces al año, en Abril ó Mayo, así que la temperatura es favorable á su desarrollo y los tallos y las hojas de las patatas

están tiernos y á propósito para saciar la voracidad de las larvas; en Julio ó Agosto y en Setiembre ú Octubre, cada hembra deposita en cada puesta de mil á mil doscientos huevos en grupos de doce ó trece sobre el lado interior de las hojas de las patatas, nacen á los cinco ó seis dias los insectos y permanecen en el estado de larvas de diez y seis á diez y siete dias, causando grandes estragos en las plantas; despues de este período se introducen en la tierra para metamorfosearse y al cabo de dos semanas, durante las cuales se mantienen en la forma de *crisálidas*, salen al aire las *crysomelas*, perfectas. Al poco tiempo las nuevas hembras son fecundas y sigue la nueva generación las mismas evoluciones. Las larvas de la última puesta, que se desarrollan en Setiembre ú Octubre, pasan el invierno dentro de la tierra en estado de ninfas. Este insecto empezó á llamar la atención de los labradores y de los naturalistas durante el verano de 1859 en Nebraska, donde causó inmensos daños en los campos de patatas y en muy poco tiempo se propagó á una parte considerable de los Estados Unidos de América con tan pasmosa rapidez que se creía imposible si no estuviera demostrado de un modo irrecusable su aparición en las montañas pedregosas de Nebraska donde se alimentaba de una especie de patata pequeña denominada *solanum rostratum* y desde el primer punto donde fué apercebido en 1859 á ciento ochenta y cinco kilómetros al Oeste de Omalú se presentó en 1861 en Jowa, destruyó los sembrados del Missouri en 1865, atravesó el Missisipi y devastó el Ylli-

nois. En 1870 se generalizó en Indiana, Ohío, Pensylvania, Massachusset y el Estado de Nueva York, habiendo recorrido en once años mil ciento y tantos kilómetros; en 1871 cruzó el Erie sobre hojas flotantes, ó pedazos de madera, é inmediatamente produjo sus estragos en Saint Clair y en Niagara, y en Setiembre de 1874 se hallaba ya á las puertas de la ciudad de Méjico, sin que se supiese como pudo introducirse hasta allí y suponiéndose que fué trasportado en varias partidas de patatas procedentes de los Estados Unidos que se desembarcaron en Veracruz y se remitieron hasta la capital por el ferrocarril. De las pruebas y experiencias que se han hecho con estos escarabajos se deduce, que se alimentan exclusivamente de las patatas y viven solo con las plantas de las mismas. Las *crysomelas* no emigran como otros insectos *Philapagos* á medida que van asolando los campos; una generación avanza mientras que la otra se estaciona en el terreno invadido y resisten á los cambios extremos de temperatura aunque sean bruscos y violentos. Desgraciadamente no se ha descubierto hasta ahora ningún medio fácil y eficaz de esterminar la *Crysomela*, ó por lo menos contener ó paralizar su reproducción. El recurso á que apelan los labradores de los Estados Unidos y en el Canadá es cojer el insecto y matarle echándole en barreños ó calderas que contienen legía muy fuerte, lechada de cal ó ácido sulfúrico. No se aplastan porque el líquido que despide su cuerpo es en extremo venenoso, la baba que deja en las hojas el *Crysomela* á su paso por las plantas, produce en las heri-

das aunque sean levísimas, y en las uñas, los ojos y los labios inflamaciones y úlceras peligrosas con pérdida de la vista y si penetra en la llaga ó en una abertura muy pronunciada de la piel que no esté bien cicatrizada, causa el mismo efecto que la quemadura de un fósforo. Por esta razón los labradores cojen las Crysomelas con guantes de piel. Después de limpiar un terreno de Crysomelas conviene extraer de él todos los restos que queden de las patatas y no sembrar éstas durante dos años consecutivos.

REMITIDO.

Sr. Director de *La voz del Pirineo*.

Muy Sr. nuestro: Los infrascritos acuden á V. para que se digne insertar el siguiente escrito en el periódico de su digna dirección, á cuyo favor le quedarán altamente agradecidos
S. S. Q. B. S. M.

Andrés Caballería, Juan Giralt y Jaime Vilaldach.

En el pueblo de Aja, distrito de Vilallobent, tenemos un camino, llamado de los prados de Segre, que se halla del todo intransitable. Después de haber tenido dos ó tres reuniones presididas por el Sr. Alcalde, esta autoridad acompañada de una gran mayoría del pueblo se trasladó al referido punto y allí de común acuerdo con los colindantes se marcaron los árboles que debían arrancarse y los sitios en que debían construirse los pontones, vulgo *pasallisos* á fin de que pudiesen transitar los carros para el acarreo de los frutos de las propiedades inmediatas. Para cumplimentar aquella disposición varios propietarios hemos hecho la tala de los árboles y uno de los colindantes, creyendo que bastaba la palabra de los que asistieron á aquella reunión, presidida por el Sr. Alcalde, arregló la parte que le correspondía tal como se había acordado y confiado en que sus vecinos harían lo propio, trabajó y plantó el paso viejo, puesto que ya no debía servir en adelante, y ahora ha venido un vecino suyo y dice que no quiere hacer la corta de árboles, ni arreglar lo que le corresponde, de suerte que le es imposible pasar por ninguna parte. Además este camino sirve igualmente para desagüe de las pro-

iedades y en ciertas ocasiones se encuentra el carretero, que ha de hacer aquel trayecto, con agua hasta la rodilla.

Otro camino, llamado de *las planas*, que desde el pueblo conduce á la casa de labranza llamada de *la Pedragosa* y de allí á Puigcerdá, se encuentra en peor estado que el anteriormente citado, pues para regar los prados y demás propiedades vecinas, lo inundan de tal modo en una extensión de más de 50 metros, que materialmente es imposible transitarlo.

La circunstancia de ser nuestra comarca fronteriza de Francia, cuya nación conserva en el mejor estado hasta los caminos más insignificantes, debiera impulsar á nuestras Autoridades á mostrar mayor celo para la conservación de nuestras comunicaciones, y, con más fundamento, sabiendo que de su conservación depende la buena recolección de los frutos de la cosecha y por lo tanto, los sagrados intereses de muchos particulares.

Sección local.

Al practicarse las obras de reparación y limpieza del estanque y en la pared que está en frente de la casilla, se ha descubierto en estos últimos días un manantial de agua ferruginosa, que pudiera muy bien ser manantial de riqueza para nuestro país. Nos fundamos al emitir esta apreciación en la abundancia y saturación de dicha agua medicinal y sobre todo en las ventajosas condiciones topográficas en que se encuentra. No habrán pasado desapercibidas estas cualidades á nuestra celosa primera Autoridad local, toda vez que tan pronto como llegó á su noticia el feliz descubrimiento, ofició al Gobierno civil de la provincia para obtener su inmediata inscripción en el registro correspondiente, único medio de garantizar en el porvenir su legítima propiedad y segura explotación.

Interin se aguarda este resultado y el dictámen facultativo para el análisis químico y propiedades de la mencionada agua ferruginosa, el Ayuntamiento, con objeto de evitar la filtración de las aguas del estanque y atender á su mejor conservación, ha acordado construir al rede-

dor de la fuente un circuito provisional de mampostería.

Estaremos á la mira de cuanto ocurra, á fin de dar á nuestros lectores detallados pormenores sobre un hallazgo que creemos de gran utilidad para la ciencia médica y de no escasa valía para los intereses de nuestra comarca.

Extracto de la sesión pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el día 22 de Mayo.

Se acordó regularizar el trozo de camino vecinal, desde el estanque hasta empalmar con el que dirige al Puente de S. Martín.

Dar cuenta al Sr. Gobernador de la provincia de no haberse presentado reclamación alguna contra el proyecto de expropiación forzosa de una parte del huerto de D. Antonio Soler y Giralt.

Ejecutar varias obras para el arreglo del salón y escalera de la Casa Consistorial.

Recordar á los dueños de los pontones, vulgo *pasallisos*, construidos al través del camino de esta villa al Puente de Soler, la recomposición de dichos pontones que se les tiene ordenada, en virtud de lo acordado en sesión del 15 Abril último.

Sesión extraordinaria del 24 Mayo.

En virtud de haberse descubierto en el estanque de esta villa, un manantial de agua, al parecer mineral-ferruginosa, el Ayuntamiento acordó practicar las conducentes diligencias para cerciorarse de si es ó nó medicinal la espresada agua, aprobando las ya practicadas por el Sr. Alcalde para que ningún particular pueda apropiárselas, y disponiendo la ejecución de algunas obras en el punto del nacimiento de las mismas aguas para que no puedan mezclarse con las del estanque.

El martes, 2 del próximo Junio y á las 8 de la noche, tendrán lugar en el salón del Ateneo Puigcerdanés los exámenes públicos de los alumnos de la clase de geometría y dibujo, adjudicándose cuatro premios regalados respectivamente, por la Junta de dicho Ateneo, por el Sr. Director de este Semanario, y por los Sres. Dionisio Puig y Armengol Arnau.

Formarán el tribunal de exámenes, un delegado del Municipio, el Direc-

tor de *La voz del Pirineo*, y el profesor de la asignatura.

Segun se nos ha referido, el dia de *Corpus* se inundó el camino de S. Marcos, con las aguas que un payés tuvo á bien introducir en su propiedad aprovechándose de la ocasion, en que creeria tal vez distraidas nuestras autoridades, á causa de las funciones y demás actos religiosos, pudiendo de tal suerte regar á sus anchas. Pero no salieron del todo satisfechos sus deseos, porque apercibida nuestra celosa Autoridad local del delito cometido por el ladino payés, le aplicó una multa que creemos muy bien empleada.

Asi es como deben tratarse los infractores Sr. Alcalde, si quiere conservar en buen estado los caminos públicos, que tantos sacrificios cuestan para su recomposicion.

Algunos vecinos de la Plaza Mayor se quejan con fundamento de la insolencia de algunos grandulones que se entretienen al anochecer en dar gritos desaforados á la entrada de las casas, golpeando las puertas y haciendo otras lindezas que omitimos en honor de la decencia. ¿Y el convento de Sto. Domingo, para qué sirve? ¿No hay ninguna celda desocupada?

Llamamos la atencion del Sr. Comisario de policia y demás dependientes de la autoridad.

Nos han visitado nuestros cólegas *El Puerto de Aguilas*, el *Progreso de Sans*, y *La Raza Latina* de Nueva-York. Aceptamos gustosos el cambio.

Las funciones del mes de Mayo, que se celebran todos los años en la iglesia parroquial de Sta. Maria, se han visto muy concurridas, predicando en ellas el Rdo. P. Arís de las Escuelas Pias.

Para poder conducir, si se quiere, dentro de la villa, el agua de la fuente recientemente encontrada, se ha colocado una cañeria de plomo que, partiendo del punto de su nacimiento, atraviesa el estanque y va á parar al depósito de desagüe que se ha construido ultimamente.

Las funciones religiosas de la fes-

tividad del *Corpus*, se han llevado á cabo este año con la brillantez y pompa de costumbre. La procesion vióse regularmente concurrida, asistiendo á la misma las primeras Autoridades Civiles, Militares y Judiciales.

Es escandalosa la incuria que se observa en algunos distritos municipales, mayormente en las cuestiones que afectan al importante ramo de comunicaciones.

El camino, ó por mejor decir el *torrente* que de esta villa conduce á la de Llivia, se halla en un estado fatalísimo de abandono, haciéndose poco menos que imposible la circulacion en alguno de sus puntos, á pesar de ser uno de los más frecuentados é importantes de la Cerdaña.

¿Qué hace V., Sr. Maranges? ¿No ha observado todavia el hecho que denunciarnos?

¿Y el sobrestante de caminos en qué se ocupa?

No dudamos que al fin serán atendidas las justísimas reclamaciones que sobre el citado asunto nos dirigen diferentes particulares; de lo contrario, no nos cansaremos en censurar estas faltas con todas nuestras fuerzas, á fin de que las Autoridades superiores impongan el debido correctivo á las que, por negligencia ú otras causas que no queremos conocer, con tanta ligereza las permiten.

Nuestro estimado cólega *El Eco de Badalona* ha publicado ya el *Cartell* ó convocatoria para el 2º. certámen literario que tendrá lugar en aquella villa el 15 de Agosto próximo.

Constará el nuevo certámen de 3 premios ordinarios y 8 extraordinarios, todos ellos de esquisito gusto y alegóricos al artístico objeto á que se destinan. Los trabajos deben dirigirse á la Redaccion del citado periódico antes del dia 31 de Julio.

Leemos en *La Correspondencia de Cataluña*, correspondiente al 25 de Mayo, lo que sigue:

«Esta noche tendrá lugar en el teatro Español una escogida funcion á beneficio de D. Rosendo Arús, autor del arreglo del drama «El cazador de Aguilas», cuyos productos destina á la suscripcion iniciada para

erigir un monumento en Puigcerdá, en honor del malogrado Cabrinety.»

Digno del mayor encomio es el entusiasta proceder de nuestro ilustrado compatriota el Sr. Arús.

Ha permanecido algunos dias en esta localidad nuestro amigo D. Heriberto Barallat, activo é ilustrado socio de la *Associació catalanista d'excursions científicas*.

Variedades.

Diferencia notable entre la lana y el algodón. Continuamente hay necesidad en el comercio de conocer si una tela de lana contiene ó no algodón, lo cual se consigue de una manera fácil y sencilla, aprovechándose de la diferencia que existe entre una y otra sustancia. Se toma un pedacito de la tela que se quiere ensayar, se la deshila y se aplica la estremidad de los hilos á la llama de una bugía; si el hilo es de algodón, arderá con rapidez hasta el punto en que se tenga agarrado con los dedos; si, por el contrario, es de lana se globuliza la estremidad, cesa de arder al retirar los hilos de la luz y produce un olor de materia animal parecido al amoniaco, fácil de reconocer. Las diferencias entre ambas sustancias son características, y la operacion no puede ser mas sencilla.

La muger descrita por si misma. La que anda de talones, echando la casa abajo, fiene un genio que ni el demonio que la resista. La que anda de puntillas es celosa, curiosa, viva é impresionable. La que anda con toda la planta del pié es reposada, alegre, risueña, y de buen caracter. La que lleva las puntas de los piés para adentro es maliciosa. La que los lleva para fuera, andando de revoleo y con desenfado, es marisabidilla, capaz de plantarle una fresca al lucero del alba. La que va por la calle metida de estómago y encogida de hombros es capaz de comerse una ternera. La que anda sacada de pecho y metida de cintura es dominante y engreida. La que lleva la cabeza agachada, mirando al suelo, está dispuesta siempre á engañar. La que la lleva levantada y echada atrás, tiene los cascos llenos de humo y el

corazon de estopa. La que se balancea andando á un lado y otro, no conoce la modestia ni por el forro. La que anda con aire regular, mira cuando es menester y sin fijarse demasiado, no va de prisa ni despacio, ni derecha, ni encorvada, ni lleva en su traje muchos pelendengues, ni rie á carcajadas en la calle, ni va tan séria que asuste; es modesta, docil, complaciente, delicada, pudorosa y honesta.

Leemos en un periódico que en París existen 4.038 cafés; en una calle solamente hay la friolera de 82.

Dice un colega de Murcia que en un pueblo de esta provincia posee una familia los siguientes cargos: el padre, juez municipal; el hijo mayor, alcalde, otro hijo, abastecedor á la exclusiva de los artículos de consumos; otro hijo, escribiente de la secretaría del Ayuntamiento; y otro hijo también, cura párroco.

Ha sido reducido á prision en la cárcel de Chicago (Nueva York), un hombre que se había casado catorce veces, abandonando otras tantas á sus mujeres. Yo le condenara á vivir con sus catorce suegras.

Actualmente se publican en París 1.190 periódicos diarios, semanales y mensuales.

ANUNCIOS.

25 AVISO IMPORTANTE. 13

Á los señores **médicos**, al **clero**, **dentistas**, **ingenieros** y otras personas que deseen obtener el **diploma de Doctor** ó de **Licenciado** de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á MÉDICUS 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra), quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

VENTA de una casa de Francisco Bertran y Garreta, situada en la villa de Llivia, calle de Fonsitrana, colindante en parte con la plaza mayor, compuesta de bajos, espacioso patio con tres establos en una parte, y en la otra tienda cocina y comedor, en el primer piso que mira á la calle de Fonsitrana hay la cocina y dos cuartos y en el segundo piso 4 cuartos y un gabinete, con desvan.

Por la parte de oriente se compone de primer piso, cocina, 3 cuartos y desvan.

El mismo propietario pone en venta un huerto situado en Llivia, debajo de la paxera del Molino, de un cuarto de terreno, cercado con buenas paredes.

Para mas pormenores y precio de venta, dirigirse al mismo dueño en Llivia.

Petróleo refinado.

Venta en comision al por mayor y menor, en la Hojalatería de José Sansa, calle de España, antes de la Llista.

Vacunacion con linfa de vaca.

Establecimiento modelo.

Directores, Dres. Macaya y Monner. Pelayo, 16, bajos.—Barcelona.

Precios: un tubo 4 pesetas; á los Sres. médicos 3'50; por docenas 25 p. 0/0 descuento.—Se remiten por el correo franco de portes. Pago anticipado con sellos de á 25 cénts. pta. Pelayo, 16, bajos—Barcelona.

SARNA, HERPES Y ESCRÓFULAS

Se facilita eficazmente su curacion tomando el Elixir-Depurativo preparado por el Licenciado FARRAN.

Es además este Elixir un buen preservativo contra las numerosas enfermedades que deben su origen á las impurezas que con frecuencia contiene la sangre. Frasco 4 reales. Llivia, Farmacia de Mitjavila, Llivia.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á	37 pesetas	la carga.
Centeno, á	28 pts.	id.
Patatas á	13 pts.	id.

A LA SASTRERIA DE SOLSONA.

Gran surtido de lanas recientemente recibidas.

ÚLTIMA NOVEDAD.

Un traje completo de lana, confeccionado á medida, de 6 á 14 duros.

Aprovechad la ocasión, calle de Sta. Maria en Puigcerdá.

FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Papel higiénico de Jaramago

Fábrica de C. Baladia,
BARCELONA.



Venta al por mayor y menor.

José Fabra (a) Tixaire.
PUIGCERDÁ.

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy dia. Eminentes médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con diferentes marcas se espenden al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estincion de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
22	7	14	9	Nublado.	Sereno.	Sereno.
23	8	16	9	Sereno.	»	Celajes.
24	10	18	12	»	»	Sereno.
25	11	19'5	12'7	»	»	»
26	12	19'8	13'5	»	»	Nubes.
27	12'8	19	10'5	»	Nubes.	Sereno.
28	10'4	17	9'3	nubecillas	»	Llueve.



Fabricado por los Sres. J. Bardon é hijos (de Perpiñan.) El que no tiene rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, cuyas cualidades, debe su aceptación universal. 50-14

Depositario único en Puigcerdá D. José Fabra, (a) Tixaire.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.